

李 偉 吳建偉 主編

回族文獻叢刊

مجموعة من الوثائق لقومية هوى

—

李 偉 吳建偉 主編

回族文獻叢刊

مجموعة من الوثائق لقومية هوى

—

上海古籍出版社

新平學堂
PDG

圖書在版編目(CIP)數據

回族文獻叢刊/李偉 吳建偉主編. —上海:上海古籍出版社,2008.8

ISBN 978-7-5325-4996-2

I. 回... II. ①李... ②吳... III. 回族—文獻—中國—叢刊 IV. K281.3-55

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2008)第 045264 號

回族文獻叢刊

(全八冊)

李 偉 吳建偉 主編

上海世紀出版股份有限公司 出版、發行
上海古籍出版社

(上海瑞金二路272號 郵政編碼200020)

(1) 網址:www.guji.com.cn

(2) E-mail:guji1@guji.com.cn

(3) 易文網網址:www.ewen.cc

張華書店上海發行所發行經銷 上海展強印刷有限公司印刷
開本 889×1194 1/32 印張 112.5 插頁 40 字數 2,140,000

2008年8月第1版 2008年8月第1次印刷

ISBN 978-7-5325-4996-2

K·1108 定價:580.00元

如有質量問題,請與承印公司聯系

序

李 偉

回族是我國五十六個民族之一，在中國已經有一千多年的歷史。回族及回族先民在歷史上留下了豐富的文獻資料，包括衆多的寫本、官私刻本和金石銘文。從這些資料涵蓋的內容看，包括作者所處時代的政治、經濟、軍事、文藝、宗教、科技等，幾乎涉及到了唐以後各個時代社會文化的所有方面，這些著作深刻地反映了當時的社會現實。回族群體中也先後出現了不少比肩漢族文人的專家學者，如五代的李珣，宋代的蒲壽晟、蒲壽庚，元代的高克恭、泰不華等等。儘管如此，由於戰亂等原因，傳世的回族文獻數量還是非常有限的。據有關學者研究，流傳至今的回族文獻約有四五百種。

自從有回族文獻始，對回族文獻的整理工作就一直進行不輟。民國以來，學者們就開始了對回族古籍的整理工作。近些年，這一工作已經取得了很大的成績，整理出版的回族古籍已

達上百種。從整理的方式而言,主要有以下幾種:

一、叢書和善本的整理影印。有《回族和中國伊斯蘭教古籍資料彙編》(第一輯)十五種,《馬氏遺書五種》、《馬氏族譜》、《朔方道志》三種,《瀛涯勝覽》、《星槎勝覽》二種,另有《賽典赤家譜》、《飲膳正要》、《馬駘畫寶》、《紅樓夢圖咏》、《回回館譯語》等書。

二、點校出版。有《清真指南》、《清真大學》、《希真正答》、《天方大化歷史》、《天方典禮》、《天方至聖實錄》、《朝覲途記》。另有《回回藥方考釋》、《海瑞集》、《藏書》、《續藏書》、《焚書》、《續焚書》、《初譚集》、《丁鶴年詩輯注》等。

三、注釋并今譯。有《清真釋疑》、《天方典禮譯注》、《唐才子傳全譯》等。

四、彙編結集。有《中國回回曆法輯叢》、《中國回族金石錄》、《杜文秀帥府秘錄》、《中國清真寺楹聯》等。

五、選編加注。有《薩都刺詩選》、《回回古詩三百首》、《回回詞曲三百首》、《回回古文觀止》、《枳香山房詩草選注》等。

六、輯佚。有《哈銳集》、《海藥本草》、《沙溝詩鈔》等。

七、編目索引。有《中國伊斯蘭文獻著譯提要》等。

另外,白壽彝、楊懷中編《回族人物志》的附卷《遺文》、《碑傳題跋酬贈》,從古籍整理視角觀照,應屬彙編輯集和輯佚類,為我們保存了一大批回族文化歷史資料。其《回族人物志》附卷之六《回回人著述知見目錄》則應屬編目索引類。

二〇〇五年十月，周燮藩和沙秋真主編《清真大典》，收錄了一百六十七種回族古籍，這一成果的問世，使回族古籍整理達到了一個新的高度。當然，隨着更多回族古籍的發現和研究、整理工作的深入，今後一定會有更多更好的成果出版。

二

經過二十多年的發展，西北第二民族學院已經確定了回族歷史及文化研究這一重點研究方向，同時也培養了一批回族學者及從事回族歷史與文化研究的其他民族學者。這為學術研究注入了新的血液，也極大地提升了我校學術研究的水平。更為重要的是，在長期的研究中，我校的學者已經搜集到了大量的回族典籍資料，當然研究者也付出了極大的努力。

為了向學術界提供研究資料，二〇〇六年起，我校啓動了《回族文獻叢刊》研究項目，對回族古籍進行編輯整理出版。在此基礎上，我們將開展進一步的研究，包括對回族典籍的版本、流傳及收藏情況等方面的調查。

展現在讀者面前的《回族文獻叢刊》（八冊），是我們研究項目的階段性成果。該叢刊共選取了五代至民國的回族典籍三十八種。按照內容來分，這其中包括宗教類、歷史類、科技類、譜牒類、藝文類。按照朝代來分，包括五代一種（李珣《瓊瑤集》），宋代一種（蒲壽晟《心泉學詩稿》），元代六種（泰不華《顧北集》、高克恭《房山集》、迺賢《金臺集》、《河朔訪古記》，沙克什

《河防通議》、沙圖穆蘇《瑞竹堂經驗方》),明代六種(張忻《清真教考羣書彙輯》、金大車《金子有集》、金大興《金子坤集》、馬文升《馬端肅公詩集》、《端肅奏議》、佚名《回回原來》),清代十七種(馬啓榮《西來宗譜》、蔣湘南《廬山紀游》、《華嶽圖經》、《七經樓文鈔》、馬秉良《桑榆吟草》、丁淑儀《陳江聚書丁氏族譜》、李煥乙《清真先正言行略》、馬世俊《匡菴詩前集》、馬德新《性命宗旨》、丁澎《扶荔堂文集》、丁焯《問山詩集》、馬之龍《雪樓詩選》、孫鵬《南村詩集》、楊震青《蘆溪詩鈔》、薩玉衡《白華樓詩鈔》、唐傳猷《松鶴堂紀事初草》、白銘庵《回教考》),民國七種(馬福祥《馬氏族譜》、《蒙藏狀況》、《先哲言行類鈔》、《禎善堂訓誡子侄諸孫書稿》,及《月華》紀念馬雲亭先生專號、《五原追悼寧軍陣亡官兵文詞》、馬耀庭《教典輯要》)。本叢書收錄時,將上述各種分類編排,各類中基本按照年代排列。但為分冊均衡,適當有所調整。

三

《回族文獻叢刊》收錄的三十八種古籍中,有的已經出版,學術界也對其進行了深入的研究。如民國時期著名的學者王國維就曾輯錄已經佚失的李珣的《瓊瑤集》,並給以很高的評價。宋代蒲壽晟的《心泉學詩稿》,一九六九年曾由臺灣商務印書館出版,近些年出版的回族文學史也有大量對蒲壽晟及其《心泉學詩稿》的研究。孫鵬的《南村詩集》曾被收入民國年間

出版的《雲南叢書》(一九二五)中;金大車的《金子有集》和金大興的《金子坤集》曾被收入民國翁長森、蔣國榜所編輯、校印的《金陵叢書》(一九一七)中等等。我們再次收入這些典籍,一方面可以使本叢刊從選材上前後貫通;另一方面,我們採取標點、整理、結集出版的方式,也可以集中反映出回族文獻的淵源、歷史及其變遷特點,並便利更多的人閱讀使用。

這些典籍中,不少曾被收入《四庫全書》中,也有部分是在民間流傳,民間資料在很大程度上可以和官方資料互相補充。以我們收錄的馬文升的《端肅奏議》和《馬端肅公詩集》即《約齋集》為例。馬文升(一四二六——一五一〇),字負圖,別號約齋,又號三峰居士、友松道人,河南鈞州(今禹州市)人,是明代著名的回族政治家。馬文升一生五朝爲官,五十多年的仕宦生涯中,經歷了幾起幾落,歷任按察使、大理寺卿、兵部侍郎、左都御史、兵部尚書等職,累次成爲朝中重臣,先後多次爲朝廷解決邊患和變亂。流傳於世的著作有《西征石城記》、《撫安東夷記》、《興復哈密記》、《端肅奏議》和《約齋集》等。馬文升的著作有多種版本流傳,《端肅奏議》被收入《四庫全書》。關於馬文升詩集《約齋集》的流傳情況,白壽彝先生主編的《回族人物志》認爲《約齋集》已經佚失;但是經過學者們調查努力,在南京圖書館找到同書異名的《馬端肅公詩集》,現收入本叢刊,據此可搞清《約齋集》在民間的流傳和收藏過程,將推動對馬文升的研究。

另外,我們還收錄了有影響的醫學作品——元代沙圖穆蘇

的《瑞竹堂經驗方》。《瑞竹堂經驗方》元、明本有十五卷，每卷一門，分別爲諸風、心氣痛、疝氣、積滯、痰飲、喘嗽、羨補、頭面、口眼耳鼻、髮齒、咽喉、雜治、瘡腫、婦女、小兒等門類，共收集、整理藥方三百餘個，涉及到現代醫學的兒科、婦科、耳鼻喉科、泌尿外科、消化內科、呼吸科、皮膚科、心血管科等領域，內容廣博，是一份珍貴的祖國醫學遺產。本書據《四庫全書》輯錄《永樂大典》本刊行。

此次收錄的資料中，有的是民國以後的作品。鑒於作者及作品在近代的影響，我們還是收入了叢刊。如馬福祥的系列著作《馬氏族譜》、《蒙藏狀況》、《五原追悼寧軍陣亡官兵文詞》（與人合撰）等。馬福祥（一八七六一—一九三二），字雲亭，祖籍甘肅河州，是我國近代史上著名的回族政治活動家，曾任甘肅靖遠鎮協、莊浪鎮協、阿爾泰護軍使、西寧鎮總兵、寧夏護軍使、綏遠都統、西北邊防會辦、航空督辦、國民政府軍事委員會委員、故宮博物院理事、青島特別市市長、安徽省主席、蒙藏委員會委員長等職。清末民初，正是我國邊疆民族地區社會急劇動蕩、民族矛盾尖銳的時期。馬福祥在西北地區爲官多年，對邊疆地區民族矛盾有深入瞭解，他曾利用自己的社會地位和身份調解多起民族糾紛，對維護當時西北地區社會穩定起了積極作用，特別在支持和發展回族文化教育方面做了許多工作，爲後人所稱道。在任蒙藏委員會委員長期間，爲發展蒙藏民族的文化教育，加強經濟、國防建設提出了一系列建議，字裏行間反映出一

位回族政治家的愛國之情。馬福祥的《蒙藏狀況》以及相關著作，體現了這位回族政治家、軍事家對邊疆、民族等問題的許多遠見卓識，但同時也會表現出一些歷史和政治立場帶來的局限。這既不應苛求於前人，也是今人閱讀中特別需要注意甄別的。

在本書的出版過程中，上海古籍出版社的編輯在很短的時間內完成了對書稿的審讀、編輯、排版、印製，為叢刊的出版付出了很多勞動。由於客觀條件的限制，更由於我們的學術水平有限，叢刊的採錄、校點、撰文會存在種種不足，對此，我們歡迎讀者予以批評指正。

本書出版之際，適值始建於一九八四年的“西北第二民族學院”在二〇〇八年五月更名為“北方民族大學”，又逢寧夏回族自治區成立五十周年（一九五八—二〇〇八）大慶，謹以叢刊獻禮，承前以作回族歷史文獻精要之結集，啓後而望回族歷史文獻研究開創新的局面。是為序。

二〇〇八年五月

總 目 錄

序 李 偉	1
-------------	---

第 一 冊

清真教考羣書彙輯 [明]張 忻 著	1
清真先正言行略 [清]李煥乙 著	45
回回原來 [明]佚 名著	161
西來宗譜 [清]馬啓榮 著	181
回教考 [清]白銘庵 著	195
性命宗旨 [清]馬德新 著	207
教典輯要 [民國]馬耀庭 著	227
先哲言行類鈔 [民國]馬福祥 著	261
端肅奏議 [明]馬文升 著	371

第 二 冊

蒙藏狀況 [民國]馬福祥 著	549
河朔訪古記 [元]迺 賢 著	705

廬山紀遊	[清] 蔣湘南 著	767
華嶽圖經	[清] 蔣湘南 著	785
河防通議	[元] 沙克什 著	859
瑞竹堂經驗方	[元] 沙圖穆蘇 著	903

第 三 冊

馬氏族譜	[民國] 馬福祥等 纂修	971
積善堂訓誡子侄諸孫書稿(附六事箴言)		
	[民國] 馬福祥 著	1345
《月華》紀念馬雲亭先生專號	[民國]《月華》雜誌社 編	1371

第 四 冊

五原追悼寧軍陣亡官兵文詞	[民國] 馬福祥等 著	1417
陳江聚書丁氏譜牒	[清] 丁淑儀 著	1505
瓊瑤集	[五代] 李珣 著	1645
心泉學詩稿	[宋] 蒲壽晟 著	1665
房山集	[元] 高克恭 著	1749
顧北集	[元] 泰不華 著	1763
金臺集	[元] 迺賢 著	1777

第 五 冊

馬端肅公詩集	[明] 馬文升 著	1873
--------	-----------	------

金子有集 [明] 金大車 著	1947
金子坤集 [明] 金大興 著	1993
扶荔堂文集 [清] 丁 澎 著	2069

第 六 冊

匡菴詩前集 [清] 馬世俊 著	2283
問山詩集 [清] 丁 燁 著	2439
雪樓詩選 [清] 馬之龍 著	2693

第 七 冊

蘆溪詩鈔 [清] 楊震青 著	2757
南村詩集 [清] 孫 鵬 著	2887
白華樓詩鈔 [清] 薩玉衡 著	3055

第 八 冊

七經樓文鈔 [清] 蔣湘南 著	3159
松鶴堂紀事初草 [清] 唐傳猷 著	3363
桑榆吟草 [清] 馬秉良 著	3523

清真教考羣書彙輯

[明] 張 忻 著
李 偉 整理

整 理 說 明

《清真教考羣書彙輯》，明張忻撰。係中國各類書籍中有關伊斯蘭記載的資料彙輯，包括伊斯蘭教的產生、阿拉伯風情、到中國傳教的先賢、中國清真寺的重要碑銘及歷代帝王對伊斯蘭教的謚贈誥封。

全書不分篇章，前半部分摘錄天方、各地、南洋及西域各國伊斯蘭教資料，後半部分引錄伊斯蘭教在中國傳播的資料。所引資料大都來自《明朝世法錄》、《吾學編》、《紀錄彙編》、陳明卿《潛確類書》、《明朝一統志》、《天中記》、《山堂肆考》、《元史》、唐荊川《稗編》等著作。

《清真教考羣書彙輯》明抄本，係長樂鄭振鐸舊藏孤本。此書失傳已久，僅清劉智編《天方至賢實錄年譜》附錄《錄舊》中的張忻撰《清真教考序》及同為明朝的詹應鵬撰《羣書彙輯釋疑跋》有一些該書的信息，但張序和詹跋的關係却無法完全明確，無法確定《清真教考》是否即《羣書彙輯》。清道光年間，該書由沈鳳儀刊行，題為“《清真教考》，沈懋中編集”。沈懋中為康熙

時人，是沈鳳儀先祖。該書目錄頁第一行題為“清真教考羣書彙輯”。由此，我們不難看出，《清真教考》與《清真教考羣書彙輯》實際上是同一本書。但問題是該書缺少了明張忻的《清真教考序》與詹應鵬的《羣書彙輯釋疑跋》，這就使人容易誤認該書的著者是沈懋中。到後來，即使道光版的《清真教考》一般讀者也不易尋覓，而能見到的就只有較為易見的民國十年刻本了。使人不解的是民國本《清真教考》書名頁上題“西湖孫可庵先生著”。所以，近世讀者多將《清真教考》的作者定為孫可庵。明抄本《清真教考羣書彙輯》的發現，使上述問題得到了徹底解決。

明抄本于序末署“崇禎六年歲次癸酉朔旦清真老人熏沐手撰”，而此序在《天方至聖實錄年譜》中指“清真老人”為張忻。於此，我們就不難看出鄭振鐸藏明抄本《清真教考羣書彙輯》的學術價值了。

本書即據明抄本標點整理。